



百年來的臺灣原住民研究

編輯室*

時間：100年12月17日星期六下午2:30-4:30

地點：國立歷史博物館 B1 遵彭廳

對談題目：百年來的臺灣原住民研究

對談學者：李壬癸（中央研究院院士）、臧振華（中央研究院歷史語言研究所
研究員、人文社會中心考古學研究專題中心執行長）

主持人：孫大川（原住民族委員會主委）

李壬癸

今天很高興和大家分享臺灣南島民族的調查研究。主持人孫大川教授是原住民族委員會主委，他將南島民族樂觀的天性做了完美的詮釋，相信大家都很有收穫。

對臺灣南島民族做有系統的調查研究工作是日治時代（1895-1945）才開始的，包括各學科，如人類學、考古學、語言學、體質等。以下我的談話重點是語言學。

最早相關的中文文獻記錄是明朝陳第（1604）的〈東番記〉，那是一篇很翔實可靠的記載，只可惜篇幅並不長。清代黃叔璥（1722）的〈番俗六考〉（《台海使槎錄》卷5-7）才有較為詳細的記錄，但也還不夠滿足專業的需要。

臺灣南島語言過去幾千年都沒有文字記錄，直到十七世紀荷蘭傳教士到臺灣來以後，才為 Siraya 和 Favorlang 兩種平埔族語言留下珍貴的文獻資料。從明鄭王朝（1662-1683）到清代（1683-1895）二百多年間並沒有留下多少語言資料。日治時期（1895-1945）五十年期間，卻為各種臺灣南島語言留下了相當豐富的調查研究資料。因此，外籍人士對臺灣南島語言資料的記錄、蒐

* 本文邀請對談講者就現場簡報文字編輯整理

集和研究，貢獻是非常大的。沒有他們，對於過去臺灣南島語言的狀況我們就無從了解。即使在二次世界大戰結束之後，尤其是初期，除了董同龢以外，我國人士所做的相關調查研究可說是相當少。以下分爲歐美和日本來說明外籍人士在這一方面的貢獻。

(一) 歐美人士

1. 荷蘭傳教士 (1624-1662)

荷蘭傳教士教平埔族人用羅馬拼音書寫他們自己的語言，把兩部福音譯成西拉雅語，但只有〈馬太福音〉留下來，〈約翰福音〉卻沒有。另外有一部傳教資料，叫做《基督教信仰要旨》。這二份資料是我們賴以了解西拉雅語的語法結構系統的重要素材。荷蘭籍語言學者 Alexander Adelaar 發表了一系列的研究論文。而荷蘭傳教士教會西拉雅人用羅馬拼音書寫自己的語言，可以說是功德無量。在他們離開臺灣以後一個半世紀，臺灣西南部平埔族群各地陸續有人以族語書寫契約文書，統稱爲「新港文書」，總共有一百多件，便成爲我們了解臺南和高屏地區各地方語言差異的重要材料。

荷蘭傳教士也爲一種西部平埔族群語言，Favorlang，留下了基督教義傳教語言資料，共 19 個文本，外加一部小詞典。日治時期小川尙義曾做過整理和研究。本人是當代唯一做過相關研究的人。

2. 歐美人士 (1860-1900)

清朝政府大約於 1860 年被迫開放港口以後，陸續有歐美人士到臺灣來，他們所發表的旅遊或探險雜記，讓我們藉以認識當時臺灣南島民族的生活狀況，有的還記下一些零星的詞彙資料，包括 Swinhoe、Bullock、Carroll、Collinwood、Pickering、Steere、Thomson 等等。

3. 歐美人士 (1900- 迄今)

二十世紀以來，對臺灣南島語言的保存和研究工作有貢獻的歐美人士很多，有傳教士，也有學者，以英文、法文或德文發表的爲主。他們很多都是蒐集第一手資料，也有一部分學者根據第二手資料從事研究，如 Dyen、Dahl、Blust、Ross、Wolff 等人。

(二) 日本人的貢獻

臺灣南島語言的學術研究始於日治時期的小川尙義教授，這個領域也是由他一手奠定研究基礎。他對各種臺灣南島語言都有廣泛和深入的調查研究，他對歷史比較研究方面的貢獻更是無人能出其右。語言學者最有貢獻的



先後有小川尚義、淺井惠倫、土田滋等人。他們對各種臺灣南島語言都有全面且具深度的查訪分析；非語言學者，但對語言研究有重要貢獻的日本學者，包括伊能嘉矩、安倍明義、村上直次郎等人。

我國人士最早做臺灣南島語言調查研究的是李方桂院士。他（1956）的〈邵語記略〉是一篇著作典範。董同龢在五〇年代，帶著學生調查鄒語、卡語、沙語、賽夏語、布農語等，並撰成一部很有學術價值的《鄒語研究》（Tung 1964）。可惜天不假其年，書還沒出版他就病逝了。

近年來，我國人對臺灣南島語言有興趣，並且做過調查研究工作的人，比起三、四十年前要多得多了。如果把寫過碩、博士論文的都加起來，至少有好幾十人。但是，一直到現在還繼續在做的就不多了，如黃美金、張永利等。

百年來的臺灣南島民族研究由日本學者奠定各學門的研究基礎，在考古學有鳥居龍藏、鹿野忠雄等；在人類學，伊能嘉矩、鹿野忠雄、移川子之藏、馬淵東一、森丑之助等；在語言學，小川尚義、淺井惠倫、土田滋等。

我國學者繼續發揚光大，並且逐漸成爲主力，包括考古學的宋文薰、張光直、黃士強、連照美、臧振華等，人類學的衛惠林、李亦園、劉斌雄、黃應貴等，以及語言學的李方桂、董同龢、李壬癸等。

於此，除了日本人以外，許多其他外國學者也有重要的貢獻。

臧振華

今天很榮幸能與李壬癸院士在此就百年來的臺灣南島族研究作一對談。剛才李院士已經將百年來語言學對臺灣南島民族研究所作的貢獻作了非常清楚的說明，下面我想介紹一下百年來考古學在臺灣的發展過程及其在臺灣南島民族研究上所獲得的一些成果，以就教於李院士及各位來賓。

現代考古學的研究方法是日本據臺之後所帶進來的。關於日本學者所做的考古學研究，金關丈夫和國分直一將之分爲三期：

第一期是從 1896 年國語學校教師栗野傳之丞氏在臺北市郊芝山巖採集石器開始，至 1928 年前臺北帝大土俗人種學研究室成立爲止，共 22 年。其間的考古工作，主要是環繞著圓山貝塚而展開的。日本人類學家鳥居龍藏博士在調查了圓山貝塚後，對於這些遺物所屬的人群，展現了高度的興趣和關心。他在《東京人類學會雜誌》13 卷 14 號上所發表的〈有關圓山貝塚的通信〉

一文，首先提出臺灣石器時代遺物到底是誰所遺留的疑問，成為最早論及臺灣史前時代人類系統的一篇文章。

第二期是從 1928 年，前臺北帝國大學土俗人種學教室創設開始，至 1938 年為止。在這十年中，臺灣正式出現了有組織的考古發掘工作。這一期的臺灣考古學研究，比較著重於資料的蒐集，現藏臺灣大學人類學系的一些有關臺灣考古的資料，即是在此一期間所蒐集建立起來的。

下一期是從 1939 年以迄 1945 年日本戰敗。此期間，在臺灣西部各地又陸續發現了許多重要的遺址，若干遺址出土的所謂「黑陶」和「彩陶」，促使學者開始注意臺灣史前文化與大陸文化相關聯的問題。在《臺灣文化論叢》第一輯（1943）中，國分直一所發表的〈有肩石斧、有段石斧與黑陶文化〉，及金關丈夫所發表的〈臺灣先史時代受北方文化的影響〉，即屬有關這方面問題研究的兩篇重要論文。

除此之外，1943 年鹿野忠雄所發表〈臺灣先史代之文化層〉，亦為這一時期的重要著作。他首先提出臺灣史前文化是由繩紋陶、網紋陶、黑陶、有段石斧、原東山、巨石和菲律賓鐵器等七個文化層所構成的假說。鹿野氏以為臺灣史前文化的基底是中國大陸的文化，上述的繩紋陶、網紋陶、黑陶和有段石斧等文化層即代表此種文化曾數度波及臺灣。其後，又受到中南半島混有青銅器、鐵器等金石併用文化的影響；最後，從菲律賓傳入了鐵器文化。

1949 年國民政府撤退來臺，考古學在臺灣進入一個新的階段，其間的發展大致分為四期：

第一期大約是從 1949 年至 1960 年，一批中國考古學者於 1949 年隨中央研究院歷史語言研究所遷來臺灣，使得戰後瀕臨中斷的考古學研究重新獲得了生機。該所考古組主任李濟博士，在國立臺灣大學設立考古人類學系，接管前臺北帝國大學土俗人種學研究室的遺產，得以立即開始培養臺灣本土的考古人才，對爾後考古學在臺灣的存續與發展，發揮了關鍵性的作用。這一期的考古工作，主要是由石璋如教授所領導的，主要的成就在於：遺址層位的發現和確認及區域文化年代學的初步建立，給以後整個臺灣史前文化年代學的建立，建立了良好的基礎。

第二期的臺灣考古工作大約是從 1961 年至 1970 年，宋文薰和張光直在 1964 年至 1965 年，分別代表臺灣大學考古人類學系與美國耶魯大學人類學系進行了一個臺灣史前史合作研究計劃，其目的是要在臺灣各地選擇若干遺



址進行調查和發掘，以獲取更多有關臺灣史前史的資訊。這一時期中，另一項重要的考古貢獻是舊石器文化的發現。1968年，由宋文薰和林朝棨領導的臺灣大學考古隊在臺東縣長濱鄉八仙洞的海蝕洞穴中發現了一個非常豐富的「先陶文化」，李濟博士命名為「長濱文化」。這不但是臺灣首次發現的舊石器時代文化，而且經由這個文化的年代，也證明了臺灣早在更新世的末期已經有人類住居。

第三期考古工作，大致從1971到1980，以「臺灣省濁水大肚兩河流域自然與文化史科際研究計劃」作為代表，係由行政院國家科學委員會和美國國家科學基金資助，張光直主持，自1972年7月開始執行。這個研究計劃包含考古、民族、地質、地形、土壤、植物和動物等七個學科，其目標是要運用科際綜合研究的方法，去研究濁水溪與大肚河流域的人地關係。這個計劃最重要的意義是在於它首次將文化生態學的概念帶入了臺灣考古學的研究之中。

第四期則是從1980年代延續至今。其間最重要的特色是考古學者大量涉入與文化資產保存或環境保護相關的事務，考古學的性質已經由純粹學術的取向轉變為兼具任務的取向，並因為考古資料保存與再利用的需求，促成數個與考古相關博物館的誕生。

臺灣考古學在過去一百多年中對於南島民族研究有許多重要的成果，大致可歸納為以下四項：

(一) 建立臺灣史前人類與文化的年代學架構

迄今考古學者在臺灣已經發現了超過2000處以上的考古遺址，廣泛分布在臺灣本島各地，以及澎湖、蘭嶼、小琉球和綠島等離島。依據這些遺址的文化內涵，考古學家目前已可將臺灣史前時代的文化區分為三個主要的發展階段：

最早的階段，是以臺東縣長濱鄉八仙洞遺址所出土長濱文化為代表的舊石器文化階段，是狩獵採集的文化，大約在距今6000到20000多年前之間。次一階段是屬於新石器時代的農業、畜養，並兼漁獵的文化階段。這一階段按年代的先後，可區分早期、中、晚期三個期，各期文化又有地域性之差別。早期大約在距今4500到5000多年前，以大坵坑文化為代表。中期在距今3500到4500年前之間，北部以訊塘埔文化為代表，中部地區以牛罵頭文化為代表，西南部地區以牛稠仔文化為代表。晚期的大約在2000到3500年

前間，北部地區以圓山文化、芝山巖文化和植物園文化為代表，中部地區以營埔文化為代表，西南部地區以大湖文化為代表，東部地區以卑南文化和麒麟文化為代表。

第三個階段為鐵器時代或稱「金石併用時代」，距今 400 到 2000 年前之間，在臺灣各地都有地域性的代表文化，北部為十三行文化，中部為番仔園文化，西南部為蔦松文化和西拉雅文化，東部為靜浦文化和三和文化。此一階段的人類生活仍然延續新石器時代的農業、畜養，並兼及漁獵的生活方式，但是石器逐漸減少，鐵器工藝技術開始發達，並與島外有廣泛的交易。

從上述這三個臺灣史前時代的考古資料，並結合語言學的研究，考古學者普遍同意：南島民族可能是帶著新石器時代的文化來到臺灣，後來發展了鐵器時代的文化，成為臺灣現在原住民的祖先。而舊石器文化的人類則可能是更早到達臺灣的人類，但是其與南島民族的關係如何，還需要詳細確認。

（二）南島民族來源問題的探討

目前在世界上南島民族的人口，約有四億之多，包含了 1200 多個語言，在地理分佈上，北到臺灣，南到紐西蘭，東到秘魯西邊的復活節島，西到非洲東岸的馬達加斯加島，涵蓋了太平洋和印度洋約三分之一以上的廣大水域。這些說南島語的民族，在語言上呈現系統性之演化關係、在人種上大都同屬於所謂「海洋蒙古種」、在文化上亦有許多共同之特質，顯示可能有一個共同的來源，而且其擴散的時代，也不至於很久遠。然而關於南島語族究竟是從哪裡起源？又如何擴散？始終是東南亞和太平洋人類歷史上亟待解答的重要問題，近年來有不少的語言學者、考古學者、人類學者，甚而分子生物學者，試圖進行探討，並產生不同理論的爭辯。而在這些爭辯中，臺灣的考古資料，始終受到極大的關注。在過去一百多年中，臺灣考古學者的研究成果，已經可以證明南島民族大約是在 5000 多年前從大陸東南沿海來到臺灣。一些學者如澳洲國立大學的 Peter Bellwood 教授更進一步認為這些來自大陸東南沿海的原南島語族 (Proto-Austronesian speaking people) 後來又從臺灣向菲律賓擴散，發展出南島語，最終征服了整個太平洋。但是這個論點在學者間還有爭論。

（三）現代臺灣原住民與史前文化聯繫問題的研究

過去百年來，臺灣的考古學者極為關注現代臺灣原住民與史前文化聯繫的問題，一點一地累積資料與證據；一方面尋求建立史前文化的發展脈絡，



試圖與原住民部落掛勾，另一方面透過對原住民部落舊社的研究，向前追溯與史前文化的淵源。目前已經取得了一些具體的成果，例如臺灣北、中、南、東各地若干原住民族部落，如臺灣北部的馬賽族與噶瑪蘭族，臺灣中部的洪雅族，臺灣南部的西拉雅族，以及臺灣東部的排灣族與阿美族等，他們在臺灣居住的歷史，依據考古資料，都已經可以回溯到一到兩千年以前的鐵器時代文化。

(四) 臺灣南島民族歷史資源的保存與維護

雖然目前的考古資料已經可以將臺灣原住民若干族群的歷史回溯到鐵器時代，但是他們的祖先在臺灣居住的歷史可能遠早於這個時間，最早甚而可達到 5000 多年前，所以從距今 2000 年到 5000 多年間的臺灣史前文化，雖然還不能釐清與個別臺灣原住民族群之間的連結關係，但是它們無疑是臺灣原住民整體歷史的一部分，需要加以保存與維護，尤其是在沒有任何歷史文獻紀錄的情況之下。

近年來，由於各種開發建設，大量史前文化遺址遭受到毀壞湮滅，使臺灣原住民僅存的歷史見證面臨了快速消失的危機。臺灣考古學家從 1980 年代以後大量投入考古遺址的搶救與保存維護工作，對臺灣南島民族歷史資源的保存與維護工作做出了積極的貢獻。

考古學在臺灣南島民族研究中扮演一個重要的角色；這主要是因為現在臺灣的原住民，都是說南島語的民族，他們的祖先可能是在很久以前即已經來到臺灣，但是究竟是在多久以前來到臺灣？來源地如何？在臺灣的遷徙與發展過程又是如何？這些涉及到源流的問題，對於我們要研究及了解臺灣的南島民族至為重要；而要為這些問題找到答案，除了可藉由語言學的方法來加以推論，考古學的實證更是必要的手段。總而言之，百年來臺灣的考古工作在臺灣歷史、文化的研究上發揮了重要的作用，不但建立起史前史的年代學架構、揭示了史前文化的內涵，而且在南島民族研究上，也做出了重要的貢獻。